



# **Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis**

## **2-Fach-Master of Arts Linguistik und Phonetik**

Institut für Linguistik

**WiSe 2022/23**

Universität zu Köln



## Inhalt

|  |    |
|--|----|
| Allgemeine Informationen.....                                      | 4  |
| AM 1 Empirische Methoden .....                                     | 5  |
| Vorlesungen .....  | 5  |
| Seminare .....   | 5  |
| Projektseminare.....   | 5  |
| AM 3 Linguistische Evidenz .....                                   | 6  |
| Seminare .....   | 6  |
| Projektseminare.....   | 6  |
| AM 4 Sprach- und Grammatiktheorie.....                             | 7  |
| Seminare .....   | 7  |
| AM 5 Sprachliche Strukturen.....                                   | 8  |
| Vorlesungen .....  | 8  |
| Seminare .....   | 8  |
| AM 6a Sprachpraxis Historische Grammatik idg. Sprachen .....       | 9  |
| Seminare .....   | 9  |
| SM 1a Profilmodul Allgemeine Sprachwissenschaft .....              | 10 |
| (Project)Seminare.....   | 10 |
| SM 1f Profilmodul Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft..... | 11 |
| Hauptseminare .....  | 11 |
| SM 1h Profilmodul Phonetik .....                                   | 12 |
| Seminare .....   | 12 |
| Projektseminare.....   | 12 |
| Kolloquien .....   | 12 |
| SM 1p Profilmodul Diskurslinguistik .....                          | 13 |
| Seminare .....   | 13 |
| SM 2a Forschungsprojekt/Kolloquium .....                           | 14 |
| EM 1 Ergänzende Studien .....                                      | 15 |
| EM 3 Künstliche Intelligenz .....                                  | 16 |
| Proseminare .....  | 16 |
| Projektseminare.....   | 16 |
| Allgemeine Sprachwissenschaft.....                                 | 17 |
| Anglistische Linguistik .....                                      | 20 |
| Computerlinguistik .....   | 22 |
| Germanistische Linguistik .....                                    | 24 |
| Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft .....                  | 28 |
| Phonetik.....  | 30 |
| Romanische Sprachwissenschaft .....                                | 32 |
| Sprachverarbeitung (Psycho- und Neurolinguistik).....              | 35 |
| Gebärdensprachlinguistik.....                                      | 38 |
| Afrikanistik .....   | 38 |

Diskurslinguistik ..... 40  
Cologne Center of Language Sciences ..... 41  
Europäische Rechtslinguistik ..... 43  
Interkulturelle Bildung ..... 44

## Allgemeine Informationen

Das vorliegende Verzeichnis ist vorläufig (Stichtag: 22.08.2022) und soll einer ersten Orientierung für die reakkreditierten Studiengänge dienen. Einzelne Veranstaltungen können sich noch ändern. Insbesondere können auch noch weitere Veranstaltungen hinzukommen.

### **Fach- und Prüfungsberatung**

Die Studierenden sind gehalten, vor Aufnahme des Studiums ein Beratungsgespräch mit der Fachberaterin/dem Fachberater für das gewünschte Profil zu führen sowie an der Einstiegsberatung teilzunehmen und hierbei dann auch ihren Profilwunsch mitzuteilen. Es sollte in jedem Semester mindestens ein Gespräch mit der Fachberaterin/dem Fachberater bezüglich der Studienplanung stattfinden. Fachberatung, je nach gewünschtem Profil:

Allgemeine Sprachwissenschaft: Dr. Ivan Kapitonov, i.kapitonov@uni-koeln.de, 470-7063

Diskurslinguistik: Dr. Giuseppina di Bartolo, g.dibartolo@uni-koeln.de, 470-89982

Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft: Prof. Dr. Eugen Hill, eugen.hill@uni-koeln.de, 470-2282

Phonetik: apl. Prof. Dr. Doris Mücke, doris.muecke@uni-koeln.de, 470-4256

Eine allgemeine Prüfungsberatung erfolgt im Prüfungsamt der Philosophischen Fakultät (<http://phil-fak.uni-koeln.de/2050.html>).

### **Weitere Informations- und Beratungsangebote**

Die Seiten des Cologne Center of Language Sciences (<http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/>) informieren ausführlich über die Linguistik in Köln.

## AM 1 Empirische Methoden

### Vorlesungen

14659.6001 CCLS Lecture Series

### Seminare

14555.0118 Linguistische Evidenz

14484.1998 Mehrsprachigkeit: Sprachenerwerb, Sprachenverarbeitung, Sprachenverwendung

14557.0110 Joint seminar Paris-Cologne: Variability in speech production and perception (with Prof. Ioana Chitoran)

14501.1008 Anthropological Linguistics

14535.0227 El español en contacto con otras lenguas

14535.0240 Style et register: de la sociologie de Bourdieu à la linguistique de corpus

14535.0223 Erwerb des Italienischen, Portugiesischen und Spanischen als Herkunftssprachen

14535.0224 Algorithmen und Computersimulationen in Sprachkontakt und Sprachwandel (Französisch/Portugiesisch)

14535.0225 La diátesis del español

### Projektseminare

14555.0116 Feldforschung

14555.0118 Linguistische Evidenz

14484.1999 Projektseminar Plurilingualism

## AM 3 Linguistische Evidenz

### Seminare

|            |  |
|------------|--|
| 14555.0118 | Linguistische Evidenz  |
| 14557.0110 | Joint seminar Paris-Cologne: Variability in speech production and perception (with Prof. Ioana Chitoran) |
| 14569.2601 | Language and Environment   |
| 14569.2603 | Researching Multilingualism  |
| 14569.2506 | Empirical Studies  |
| 14467.0503 | Psycho- und Neurolinguistik der Satzverarbeitung   |
| 14467.0504 | Empirisches Kolloquium   |
| 14467.0505 | Syntax und Semantik von Ereignissen  |
| 14467.0506 | Introduction to analysis of linguistic data  |
| 14467.0507 | Funktionsverbgefüge  |
| 14535.0225 | La diátesis del español  |
| 14535.0240 | Style et registre: de la sociologie de Bourdieu à la Linguistique de corpus                              |

### Projektseminare

|            |  |
|------------|--|
| 14555.0116 | Feldforschung                                    |
| 14555.0118 | Linguistische Evidenz                            |
| 14557.0100 | Laboratory Phonology                             |
| 14467.0503 | Psycho- und Neurolinguistik der Satzverarbeitung |
| 14467.0504 | Empirisches Kolloquium                           |
| 14467.0505 | Syntax und Semantik von Ereignissen              |
| 14467.0506 | Introduction to analysis of linguistic data      |

## AM 4 Sprach- und Grammatiktheorie

### Seminare

|            |  |
|------------|--|
| 14555.0117 | Partizipien  |
| 14555.0119 | Linguistic Structures: Diversity and Universals  |
| 14569.2604 | English Morphology and Word Formation  |
| 14569.2701 | Generative, Optimal, Distributed [English Morphosyntax]  |
| 14535.0227 | El español en contacto con otras lenguas   |
| 14535.0223 | Erwerb des Italienischen, Portugiesischen und Spanischen als Herkunftssprachen   |
| 14535.0224 | Algorithmen und Computersimulationen in Sprachkontakt und Sprachwandel (Französisch/Portugiesisch)                                       |
| 14535.0225 | La diátesis del español  |
| 14535.0240 | Style et registre: de la sociologie de Bourdieu à la Linguistique de corpus  |
| 14467.0500 | Semantik   |
| 14467.0501 | Syntax   |
| 14467.0502 | Fragen   |
| 14535.0221 | Multilinguale Aspekte bei der Rechtsetzung in der Eu-ropäischen Union am Beispiel einer ausgewählten neuester Richtlinie oder Verordnung |

## AM 5 Sprachliche Strukturen

### Vorlesungen

- 14569.2103 Syntactic Puzzles  
14535.0004 Lexikalische Semantik

### Seminare

- 14555.0119 Linguistic Structures: Diversity and Universals  
14557.0110 Joint seminar Paris-Cologne: Variability in speech production and perception (with Prof. Ioana Chitoran)  
14569.2604 English Morphology and Word Formation  
14569.2607 Complex Clauses  
14422.0025 Sign Language Linguistics  
14535.0225 La diátesis del español  
14535.0227 El español en contacto con otras lenguas  
14535.0240 Style et registre: de la sociologie de Bourdieu à la linguistique de corpus  
14535.0223 Erwerb des Italienischen, Portugiesischen und Spanischen als Herkunftssprachen  
14535.0224 Algorithmen und Computersimulationen in Sprachkontakt und Sprachwandel (Französisch/Portugiesisch)  
14467.0500 Semantik  
14467.0501 Syntax  
14467.0502 Fragen  
14467.0503 Psycho- und Neurolinguistik der Satzverarbeitung  
14467.0504 Empirisches Kolloquium  
14467.0505 Syntax und Semantik von Ereignissen  
14467.0506 Introduction to analysis of linguistic data  
14467.0507 Funktionsverbgefüge

## AM 6a Sprachpraxis Historische Grammatik idg. Sprachen

### Seminare

- |            |   |
|------------|---|
| 14556.0104 | Historische Grammatik einer indogermanischen Sprache: Ostbaltisch       |
| 14556.0103 | Lektüre inschriftlicher Texte: Altpersische Königsinschriften           |
| 14556.0105 | Historisch-vergleichende Laut- und Formenlehre der jenseitigen Sprachen |
| 14556.0106 | Kurdisch I  |

## SM 1a Profilmodul Allgemeine Sprachwissenschaft

### (Projekt)Seminare

|            |   |
|------------|---|
| 14555.0117 | Partizipien                                     |
| 14555.0118 | Linguistische Evidenz                           |
| 14555.0119 | Linguistic Structures: Diversity and Universals |

## SM 1f Profilmodul Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft

### Hauptseminare

14556.0251 Probleme der idg. Sprachwissenschaft: Die einzelsprachlichen Konjugationssysteme II

## SM 1h Profilmodul Phonetik

### Seminare

14557.0110      Joint seminar Paris-Cologne: Variability in speech production and perception (with Prof. Ioana Chitoran)

### Projektseminare

14557.0100      Laboratory Phonology

### Kolloquien

14457.0130      Phonetik-Kolloquium

## SM 1p Profilmodul Diskurslinguistik

### Seminare

14556.0107 Discourse studies – overview

14555.0114 Multimodality in language use

## SM 2a Forschungsprojekt/Kolloquium

|            |  |
|------------|--|
| 14555.0300 | Forschungsprojekt/Kolloquium (ASW)               |
| 14556.0300 | Indogermanist*innen-Kolloquium (HVS)             |
| 14556.0302 | Kolloquium Diskurslinguistik (Diskurslinguistik) |
| 14557.0120 | Kolloquium mit Mentorat (Phonetik)               |

## EM 1 Ergänzende Studien

Wie es funktioniert:

In diesem Modul können Veranstaltungen aus benachbarten Fächern sowie fakultäts- bzw. universitätsweite interdisziplinäre Lehrangebote (z. B. Ringvorlesungen) besucht werden, insbesondere sei hier auf die CCLS-Lecture hingewiesen.

Generell gilt: Bitte klären Sie VOR Belegung eines Seminars kurz mit Ihrem Fachberater (i.kapitonov@uni-koeln.de) ab, ob die gewählte Veranstaltung auch tatsächlich geeignet ist. Da wegen der großen Flexibilität eine Anmeldung über KLIPS 2.0 nicht möglich ist, melden Sie sich bei den jeweiligen Dozent:innen per Mail und klären so, ob Sie am Seminar teilnehmen dürfen. Zur Verbuchung der Leistungen bitten Sie die jeweiligen Dozierenden, Sie in Klips über "Freie Anmeldung" im Kurs aufzunehmen ([http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/sites/linguistik/Studium/Materialien/Klips-Anleitung\\_Freie\\_AnmeldungEM1Master.pdf](http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/sites/linguistik/Studium/Materialien/Klips-Anleitung_Freie_AnmeldungEM1Master.pdf)). Am Ende des Studiums werden die gesammelten Leistungen vom Fachberater in Klips übertragen.

|            |   |
|------------|---|
| 14659.6001 | CCLS Lecture Series   |
| 14555.0301 | Forschungskolloquium Sprachwissenschaft                           |
| 14568.1004 | Literatur- und sprachwissenschaftliche Abschlussarbeiten (hybrid) |
| 14501.1400 | Wolof 1   |

## EM 3 Künstliche Intelligenz

### Proseminare

16130.0511            Künstliche Intelligenz I

### Projektseminare

16130.0322            Digitale Geisteswissenschaften in der Praxis: Datenmodellierung und -analyse mit X-Technologien

16130.0323            The Remains of the Humanities

16130.0326            Cybersecurity und Informationssicherheit

## Allgemeine Sprachwissenschaft

14555.0116

### Feldforschung

Dr. Isabel Compes

Di 10–11.30

Institut für Linguistik, Seminarraum links

Fr 10–11.30

Institut für Linguistik, Seminarraum rechts

#### Kursinhalt

In diesem Seminar werden die Studierenden in die Methoden linguistischer Feldforschung eingeführt. Wir werden mit einem Sprecher einer ihnen (hoffentlich unbekannt) nicht-indoeuropäischen Sprache zusammenarbeiten: Sprachdaten aufnehmen, transkribieren und verarbeiten. In unserem Fall – zum Wagi-Dialekt des Zaghawa – gibt es darüber hinaus in zwei Spracharchiven (ELAR und LAC) bereits Daten, auf die wir ebenfalls zurückgreifen können. Die Analyse der Daten umfasst von der Phonologie über Morphologie und Syntax bis hin zur Analyse größerer Diskurseinheiten alle linguistischen Ebenen. Die Daten werden mit linguistischen Programmen aufbereitet und im LAC archiviert.

Die Arbeitssprache für die Sitzungen mit dem Sprecher ist Englisch.

Für eine Teilnahme an diesem Seminar ist die Anwesenheit in der ersten Sitzung, in der das Programm und Termine abgesprochen werden, Voraussetzung.

#### Literatur

##### *Einführungsliteratur:*

*Bowern, Claire. 2008. Linguistic Fieldwork. A practical guide. New York: Palgrave MacMillan.*

*Crowley, Terry. 2007. Field linguistics: A beginner's guide. (Edited and prepared for publication by Nick Thieberger.) Oxford: Oxford University Press. Online in der UB.*

*Meakins, Felicity, Jennifer Green & Myfany Turpin. 2018. Understanding Linguistic Fieldwork. New York: Routledge.*

*Newman, Paul & Martha Ratliff (eds.). 2001. Linguistic Fieldwork. Cambridge: Cambridge University Press.*

*Payne, Thomas. 1997. Describing morphosyntax: A guide for field linguists. Cambridge: Cambridge University Press.*

14555.0300

### Forschungsprojekt/Kolloquium

Prof. Dr. Nikolaus Himmelmann

Di 16–17.30

Institut für Linguistik, Seminarraum links

#### Kursinhalt

BEGINN/Vorbesprechung und Terminplanung: 11.10.2022

Dieses Kolloquium ist ausschließlich für Masterstudierende bestimmt, die an einer Masterarbeit arbeiten bzw. nach einem Thema dafür suchen, und bietet die Gelegenheit, den Stand ihrer Arbeit bzw. Überlegungen dazu vorzustellen und zu diskutieren (in maximal 30 Minuten, im Anschluss Diskussion). Die erste Sitzung dient primär der Termin- und Themenplanung. Bitte überlegen Sie sich jetzt schon, wann Sie vortragen möchten. Idealerweise wollen nicht alle in der letzten Semesterwoche vortragen!

Interessenten an dieser Veranstaltung sind herzlich eingeladen, schon vor Veranstaltungsbeginn mit mir Kontakt aufzunehmen (Terminvereinbarung per Email über sprachwissenschaft@uni-koeln.de) und mögliche Themen/Beiträge zu diskutieren.

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>14555.0119</b>  | <b>Linguistic Structures: Diversity and Universals</b><br><i>Dr. Giuseppina di Bartolo</i>   |
| <b>Mi 16–17.30</b> | Institut für Linguistik, Seminarraum links   |
| <b>Kursinhalt</b>  | This seminar provides the students with theoretical knowledge and competencies for addressing specific linguistic macro-topics in typological and comparative perspectives. It aims at inquiring into diversity and universals across languages dealing with coordination, subordination and insubordination. It focuses on language change and grammaticalization theory. Seminar's sessions are organized as follows: (I) theoretical overview of the specific topic(s) addressed during the session; (II) inputs for discussion; (III) discussion of fundamental readings and/or weekly tasks.  |
|                    |  |
| <b>14555.0301</b>  | <b>Forschungskolloquium Sprachwissenschaft</b><br><i>Prof. Dr. Nikolaus Himmelmann</i>   |
| <b>n.V.</b>        |  |
| <b>Kursinhalt</b>  | Im Vortragslot der ASW und HVS (Do 16 Uhr) tragen Gäste sowie Institutsmitglieder aus ihrer aktuellen Forschung vor. Dies bietet den Studierenden die Möglichkeit, Einblick in aktuelle Diskussionen der allgemeinen und historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft zu gewinnen. Die Veranstaltung steht allen Studierenden jederzeit offen. Die Vorträge werden im Laufe des Semesters auf der Institutshomepage, per Aushang sowie auf Twitter und Facebook bekannt gegeben.<br>Es ist möglich, für diese Veranstaltung 2 Leistungspunkte im EM 1 zu erhalten, indem eine Studienleistung erbracht wird. Als Studienleistung müssen die Studierenden für 6 Vorträge kurz eine Frage und deren Beantwortung aus dem Diskussionsteil umreißen. |
|                    |  |
| <b>14555.0118</b>  | <b>Linguistische Evidenz</b><br><i>Miyuki Henning, M.A.</i>  |
| <b>Di 12–13.30</b> | Institut für Linguistik, Seminarraum rechts  |
| <b>Kursinhalt</b>  | Das Seminar befasst sich mit verschiedenen Methoden der Datenerhebung in der linguistischen Forschung. Wir werden uns damit auseinandersetzen, welche Methoden in welchen Kontexten verwendet werden können und welche Arten von Daten mit den jeweiligen Methoden gewonnen werden können. Darüber hinaus werden wir die Vor- und Nachteile betrachten und versuchen zu klären, wie Daten, die mit unterschiedlichen Methoden erhoben wurden, verglichen werden können.  |

14555.0117

## Partizipien

Prof. Dr. Nikolaus Himmelmann

Do 12–13.30  
Beginn: 20.10.

Institut für Linguistik, Seminarraum rechts

### Kursinhalt

Partizipien, im Deutschen etwa singend und gesungen oder rauchend und geraucht, sind ein Paradebeispiel für gemischte Kategorien. Grammatisch verhalten sie sich teils wie Adjektive, teils wie Verben. Sie können, wie Adjektive, Nomen modifizieren (die rauchenden Kinder). Andererseits fungieren sie, wie Verben, als Prädikate, allerdings mit den besonderen Eigenschaften von sekundären Prädikaten (sie lagen rauchend im Heu). Sie stellen damit u.a. eine Herausforderung für die Theorie und Typologie syntaktischer Kategorien dar. Andererseits spielen sie oft eine wichtige Rolle bei der Herausbildung periphrastischer Tempora (z.B. sie haben schon wieder geraucht).

### Literatur

- Depuydt, Leo. 1996. *Twixt relative verb form and passive participle in Egyptian*. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 146(1): 1–24.
- Haspelmath, Martin. 1994. *Passive participles across languages*. In Barbara A. Fox & Paul J. Hopper (eds), *Voice: Form and function*. Amsterdam: John Benjamins, 151–177.
- Himmelmann, Nikolaus P., & Schultze-Berndt, Eva. 2005. *Issues in the syntax and semantics of participant-oriented adjuncts: an introduction*. In: Nikolaus Himmelmann & Eva Schultze-Berndt (eds), *Secondary predication and adverbial modification*. Oxford: Oxford University Press, 1–67.
- Shagal, Ksenia. 2019. *Participles. A typological study*. Berlin: de Gruyter.
- Van Eynde, Frank. 2021. *What participles are a mixture of*. *Linguistics* 59:817–879.

## Anglistische Linguistik

14569.2103

### Syntactic Puzzles

PD Dr. Andreas Konietzko

Di 14–15.30

XII

Kursinhalt

In this lecture, we will look at some syntactic puzzles of English in a descriptive way. We will see for instance in which cases English can deviate from the standard subject-first pattern, under what conditions we can omit parts of a sentence and leave them unpronounced and why complements can be displaced from their verb to the left or to the right edge of the clause.

14569.2506

### Empirical Studies

Dr. Esther Breuer

Mo 14–15.30

BV

Kursinhalt

In this class, we will look at different empirical methods of analysing linguistic processes and language products. For doing this, we will first look at cognitive linguistic models of language processing. We will then learn how interviews, questionnaires, reaction time studies, EEG and fMRI function, and will discuss which questions can be approached by which method. We will conduct different empirical studies, as well as analyse and discuss the outcomes. Focus of the studies will be how our brain processes syntactic and semantic gender, and whether this differs in languages with different grammatical gender systems: do we perceive a syntactically neuter chair (English) different from a syntactically feminine chaire (French) or a syntactically male Stuhl (Deutsch)? Does this depend on language competency, the context or age of acquisition?

14569.2603

### Researching Multilingualism

Prof. Dr. Christiane Bongartz

Mi 12–13.30

BVI

Kursinhalt

In this class we will examine ways in which multilingualism has been conceptualized in psycholinguistic research studies. We will explore definitions and settings from a critical perspective; would there be a way to shift from a notion of separateness of languages to one that integrates repertoires? Students will design their own projects working in groups.

Literatur

Janicki, K. (2006). *Language Misconceived: Arguing for Applied Cognitive Sociolinguistics* (1st ed.). Routledge.  
<https://doi.org/10.4324/9780203764008>  
Mohanty, A.K. (2019) *The Multilingual Reality: Living with Languages*. Bristol: *Multilingual Matters*.  
Stavans, A., & Hoffmann, C. (2015). *Multilingualism (Key Topics in Sociolinguistics)*. Cambridge: Cambridge University Press.  
[doi:10.1017/CBO9781316144534](https://doi.org/10.1017/CBO9781316144534)

|                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>14569.2601</b>     | <b>Language and Environment</b><br><i>Prof. Dr. Dany Adone</i>  |
| <b>Di 12–13.30</b>    | S58   |
| <b>Kursinhalt</b>     | There is a strong connection in many cultures between language and the land and people it belongs to. In this course, we will discuss the connections between language and environment, as well as the role of linguistic diversity in sustainability and environmental conservation with a focus on Indigenous Australia. It is strongly recommended to take the lecture Environmental Justice and Linguistics in conjunction with this course.  |
| <b>14569.2604</b>     | <b>English Morphology and Word Formation</b><br><i>Prof. Dr. Christiane Bongartz</i>  |
| <b>Do 17.45–19.15</b> | S01   |
| <b>Kursinhalt</b>     | In this advanced graduate seminar, students will work on projects of their own design. Based on extensive readings in the theory of morphology, the project work will involve a group presentation that lays out alternative conceptualizations of a morphological phenomenon (e.g. portmanteau, synthetic compounds, productivity, headedness, affixation) from the literature. In addition, cross-linguistic comparisons will be drawn to account for a potential multilingual account of the phenomenon under consideration.   |
| <b>Literatur</b>      | <i>Carstairs-McCarthy, A. (2018). An introduction to English morphology: words and their structure. Edinburgh: Edinburgh University Press.</i><br><i>Selkirk, E. (1983) The syntax of words. Cambridge: MIT Press.</i><br><i>Spencer, A. and Zwicky, A. (2001). The handbook of morphology. Malden, Mass.: Blackwell.</i>   |
| <b>14569.2701</b>     | <b>Generative, Optimal, Distributed [English Morphosyntax]</b><br><i>Prof. Dr. Christiane Bongartz</i>  |
| <b>Do 14–15.30</b>    | S92   |
| <b>Kursinhalt</b>     | This class in advanced morphology affords students the opportunity to work on relevant readings in preparation for thesis submission or oral exams. You will compile your own reading lists based on informed suggestion from class and provide an annotated bibliography to be shared with others. Course taught by Prof. Dieter Stein.  |
| <b>14569.2607</b>     | <b>Complex Clauses</b><br><i>PD Dr. Andreas Konietzko</i>   |
| <b>Di 10–11.30</b>    | S58   |
| <b>Kursinhalt</b>     | In this seminar, we will investigate how clauses can be combined to build more complex structures. We will first look at the distinction between coordination and subordination and discuss criteria to distinguish the two. In a second step we will focus on different kinds of subordinate clauses and investigate how they are integrated into the main clause. We will see that there are different kinds of integration which correlate with semantic and pragmatic effects in a very intriguing way. Students who plan to take an exam in this course are strongly invited to attend my colloquium. Requirements and a reading list will be made available in the first session. |

## Computerlinguistik

**16130.0322**      **Digitale Geisteswissenschaften in der Praxis: Datenmodellierung und -analyse mit X-Technologien**  
*Jonathan Blumtritt / Marcel Schaeben*

**Mi 14–15.30**      S69

**Kursinhalt**      In den Digital Humanities und im geisteswissenschaftlichen Research Software Engineering haben die Datenmodellierung in XML und Technologien zur Weiterverarbeitung (X-Technologien) einen festen Platz. Grundlegende Daten- und Metadatenstandards in den Geistes- und Kulturwissenschaften werden primär in XML ausgedrückt. Die Übung führt in die wesentlichen Komponenten der X-Technologien (XML, XPath, XSLT, XQuery, XML-Datenbanken) sowie Standards in den Geistes- und Kulturwissenschaften (v.a. TEI) ein. Auf der Grundlage von Daten aus der Praxis wird mit der Modellierung, Transformation, Abfrage, Analyse und Visualisierung von XML-Daten eine typische Prozesskette in einem Digital Humanities Projekt erarbeitet.

**16130.0326**      **Cybersecurity und Informationssicherheit**  
*Irmgard Blumenkemper / Susanne Kurz*

**Di 16–17.30**      S89

**Kursinhalt**      Die Teilnehmenden erwerben ein solides Verständnis für die Grundsätze der Cybersecurity und Informationssicherheit. Fokussiert wird hierbei zum einen die technische (IT-)Sicherheit und die damit zusammenhängenden Prozess aus den Feldern der Digital-, der Betriebssystem- und der Netzwerktechnik. Zum anderen werden die organisatorischen Aspekte der Informationssicherheit und die Grundlagen des Informationssicherheitsmanagements in den Blick genommen. Vor dem Hintergrund gesetzlicher Vorgaben und europäischer Regelungen (DSGVO etc.) die Teilnehmenden einen Überblick und den Bezug auf die rechtlichen Anforderungen and die Informationssicherheit sowohl im privaten Umfeld aus auch in Vorbereitung auf berufliche Kontext.  
Der Kurs vermittelt den Teilnehmenden eine Bewusstsein für Informationssicherheit im Studien-, Forschungs- und Berufsalltag und berücksichtigt dabei aktuelle Gefährdungslagen wie beispielsweise Hacking und Social Engineering. Er befähigt die Studierenden, wirksame Konzepte zur Reduzierung durch den Einsatz zielgerichteter Sicherheitsmaßnahmen zu entwickeln.

**16130.0511**      **Künstliche Intelligenz I**  
*Dr. Claes Neufeind*

**Mi 10–11.30**      S54

**Kursinhalt**      War der Begriff „Künstliche Intelligenz“ (KI) für lange Zeit eher im Bereich der Science Fiction zu verorten, begegnet er uns heute in ganz alltäglichen Kontexten. Doch was verstehen wir eigentlich unter KI? Das zweisemestrig Seminar bietet eine Einführung in grundlegende Fragestellungen und Probleme der KI und gibt einen Überblick über aktuelle Entwicklungen und Debatten. Der erste Teil des Seminars beinhaltet eine Einführung in den Gegenstand und die Geschichte der KI sowie in grundlegende Techniken der Wissensrepräsentation und -verarbeitung und vermittelt Grundlagen des Maschinellen Lernens. Im zweiten Teil des Seminars werden dann aktuelle Themenbereiche und Anwendungsbeispiele aufgegriffen und in Präsentationen der Teilnehmer\*innen vertieft, wie z.B. Deep Learning, Computer Vision, Robotik, Artificial Life, Schwarmintelligenz, sowie philosophische und gesellschaftliche Implikationen, etwa im Bereich Recht und Ethik.

16130.0323

## The Remains of the Humanities

Tessa Gengnagel

Di 10–11.30

S69

### Kursinhalt

[This course will be held in English or German, depending on the wishes and needs of participants. For an English description, see below.]

In dieser Übung wird es darum gehen, zu hinterfragen, "was von den Geisteswissenschaften übrig bleibt". Dadurch soll der Blick für den wissenschaftlichen Referenzrahmen der Digital Humanities geschärft werden.

Anhand von verschiedenen Lektüre- und Diskussionsformaten werden wir uns mit der Theorie der (digitalen) Geisteswissenschaften auseinandersetzen, vom 19. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Am Ende wird ein Ausblick in die Zukunft stehen.

Leitfragen sind hierbei: (1) Was sind die Geisteswissenschaften und warum gibt es sie überhaupt? (2) Wie verhalten sich die Digital Humanities zu den traditionellen Geisteswissenschaften? (3) Wo gehen die Digital Humanities über die Geisteswissenschaften hinaus und wo bleiben sie hinter ihnen zurück? (4) Was hat das alles mit der Gesellschaft, in der wir leben, zu tun? Als Übung im kritischen Nachdenken wird die Lehrveranstaltung Studierende befähigen, ihre technischen Projektideen jenseits der konkreten Umsetzung besser zu kontextualisieren und ein Verständnis für Anwendungsgebiete im Bereich des Kulturerbes zu entwickeln.

[EN:]

This exercise will focus on questioning "the remains of the humanities". This will help students gain an understanding for the scholarly frame of reference of the Digital Humanities, the field in which their studies are situated.

By employing various types of lit review and discussion formats, we will engage with the theory of the (digital) humanities, from the 19th century to current times. At the end of the course, we will turn our eyes to the future and speculate on how the field of Digital Humanities may keep evolving.

Guiding questions will be: (1) What are the humanities and why do they exist at all? (2) How do the Digital Humanities relate to the traditional humanities? (3) Where do the Digital Humanities go beyond the humanities and where do they fall behind them? (4) What does any of this have to do with the society we live in?

As an exercise in critical thinking, the course will enable students to better contextualize their technical project ideas beyond specific implementation and further their insight into the history of studying and presenting cultural heritage.

### Literatur

Hans Joas, Jörg Noller (Hgg.). *Geisteswissenschaft – was bleibt?: Zwischen Theorie, Tradition und Transformation (Geist und Geisteswissenschaft; Bd. 5)*. Freiburg i. Brsg.: Verlag Karl Alber, 2020.

Domenico Fiormonte, Teresa Numerico, Francesca Tomasi. *The Digital Humanist: A Critical Inquiry*. Aus dem Italienischen übersetzt von Desmond Schmidt und Christopher Ferguson. Santa Barbara: Punctum Books, 2015. Link: <https://www.jstor.org/stable/j.ctv1bd4hbj>.

## Germanistische Linguistik

14467.0500

### Semantik

*Dr. Andreas Trotzke*

Do 8–9.30

S221

#### Kursinhalt

Die Semantik ist das Teilgebiet der Sprachwissenschaft, das sich mit der Bedeutung von sprachlichen Ausdrücken befasst. Die lexikalische Semantik beschäftigt sich sowohl mit der Bedeutung von Wörtern als auch mit der inneren Struktur des Wortschatzes insgesamt (z. B. Synonymie, Antonymie). Die Satzsemantik untersucht, wie aus der Bedeutung einzelner Wörter und der Art und Weise ihrer Kombination die Bedeutung größerer syntaktischer Einheiten (Phrasen) und ganzer Sätze abgeleitet werden kann. Ziel dieses Seminars ist es, Grundbegriffe der sprachwissenschaftlichen Semantik zu vermitteln und eine Einführung in Konzepte und Techniken zur Analyse der Bedeutung von Wörtern und Sätzen zu geben. Darüber hinaus werden auch Fragen zum Zusammenhang von sprachlicher Bedeutung und allgemeiner Kognition aufgeworfen.

14467.0501

### Syntax

*Dr. Hildegard Ullmann*

Mo 12–13.30

S76

#### Kursinhalt

Das Seminar möchte die Grundgedanken und Ansätze zu Syntaxtheorien aufgreifen, die im Kurs "Einführung in die Sprachwissenschaft" gelehrt wurden, und ausgehend von generativistischen Ansätzen Chomsky'scher Prägung weitere theoretische Konzepte einbeziehen. Voraussetzung für die Teilnahme ist der erfolgreiche Abschluss des Einführungsseminars in die Sprachwissenschaft.

14467.0502

### Fragen

*Prof. Dr. Sophie Repp / Dr. Andreas Trotzke*

Do 14–15.30

S222

#### Kursinhalt

In diesem Seminar untersuchen wir Fragen in all ihrer Vielfalt. Ausgehend von einfachen Fragen wie der W-Frage "Wen hast Du angerufen?" oder der polaren Frage "Hast Du angerufen?" untersuchen wir semantisch-pragmatische, syntaktische sowie prosodische Merkmale von strukturell und semantisch-pragmatisch komplexeren Fragetypen. Zu strukturell komplexeren Fragen zählen u. a. Fragen mit Satzeinbettung ("Wen hast Du behauptet hat Deine Schwester angerufen?") oder eingebettete Fragen ("Peter weiß, ob seine Schwester angerufen hat", aber nicht "Peter bedauert, ob seine Schwester angerufen hat."). Zu semantisch-pragmatisch komplexeren Fragetypen zählen Fragen, die nicht primär nach einer fehlenden Information fragen, sondern auf spezielle epistemische und emotionale Bedeutungen verweisen (= sogenannte "nicht-kanonische Fragen"). Hierzu zählen rhetorische Fragen ("Wer ruft schon gerne beim Finanzamt an?", "Hast Du mich jemals angerufen?"), expressive Fragetypen ("Wen zum Teufel hast Du denn noch alles angerufen?" oder "Was rufst Du mich ständig an?") und auch Fragen mit einer Negation, die u. a. vermitteln, dass man eine bestimmte Erwartungshaltung hatte ("Hattest Du dort nicht schon angerufen?"). Wir besprechen im Seminar, wie die strukturellen, lexikalischen und prosodischen Eigenschaften zu den verschiedenen Bedeutungsschattierungen beitragen.

14467.0506

## Introduction to analysis of linguistic data

*Dr. Umesh Patil*

Mi 14–15.30

S224

Kursinhalt

The course will cover the following topics:

1. Introduction to R programming (RStudio, R data types, handling data files, visualizing data)
2. Probability distributions and sampling theory
3. Hypothesis testing (null and alternative hypothesis, Type I and Type II errors, statistical significance tests)
4. Linear regression
5. Introduction to linear mixed-effects models

Each lecture will be a combination of theory and R programming.

The course will follow the contents of the textbooks mentioned in 'Recommended Reading' (Empfohlene Fachliteratur).

Literatur

1. *Statistics for Linguists: An Introduction Using R* -- Bodo Winter
2. *Learning Statistics with R: A tutorial for psychology students and other beginners* -- Danielle Navarro
3. *Discovering Statistics Using R* -- Andy Field, Jeremy Miles and Zoë Field

14467.0503

## Psycho- und Neurolinguistik der Satzverarbeitung

*Dr. Markus Philipp*

Di 12–13.30

S76

Kursinhalt

Gegenstand dieses Hauptseminares ist zum einen das detaillierte Studium experimenteller Arbeiten im Bereich der Psycho- und Neurolinguistik, andererseits das Einordnen verschiedener Befunde in ein Gesamtbild (Sprachverarbeitungsmodelle). Schwerpunkte bilden hierbei die Satzverarbeitung und Kernrelationen in Satzstrukturen.

Das Seminar möchte parallel in technische und neurophysiologische Grundlagen einführen, aber ebenso experimentelle Arbeiten (konkrete Einzelstudien) besprechen und darauf aufbauende Sprachverarbeitungsmodelle diskutieren.

Teilnahmevoraussetzungen bestehen entsprechend den Erläuterungen in den Modulhandbüchern und der Studienordnung. Weiterhin wird die Fähigkeit und Bereitschaft vorausgesetzt, auch englischsprachige Fachtexte zu rezipieren und von Woche zu Woche durchzuarbeiten. Eine "aktive Teilnahme" erwirbt, wer sich regelmäßig mit der angegebenen Literatur befasst, deren Erarbeitung ggf. durch Textverständnisaufgaben stichprobenartig überprüft werden kann, und sich darüber hinaus aktiv im Seminargespräch beteiligt.

Literatur

*Literatur wird zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben.*

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>14467.0504</b>  | <b>Empirisches Kolloquium</b><br><i>Prof. Dr. Petra Schumacher</i>   |
| <b>Di 16–17.30</b> | S76  |
| <b>Kursinhalt</b>  | Im Rahmen dieses Seminars werden wir uns mit Möglichkeiten der parallelen Erhebung von Reaktionszeiten, Blickbewegungen und elektrophysiologischen Signalen befassen. Dabei handelt es sich um ein neues experimentelles Setup, das aktuell im interaktiven EEG-Labor erprobt wird und damit auch praktische Erfahrung mit sprachwissenschaftlichen Forschungsfragen bieten wird. Die Studierenden werden im Laufe des Seminars die Methoden kennenlernen, mit den erforderlichen Analyseinstrumenten (ELAN, Praat, R) arbeiten und am Ende des Seminars eigene Datenanalysen präsentieren.  |
| <br>               |  |
| <b>14467.0505</b>  | <b>Syntax und Semantik von Ereignissen</b><br><i>Dr. Semra Kizilkaya</i>   |
| <b>Fr 12–13.30</b> | Seminarraum 2.006  |
| <b>Kursinhalt</b>  | In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit der Syntax und Semantik von Ereignissen. Wir beschreiben verschiedene Klassen von Ereignissen zunächst anhand von semantischen Primitiven wie Verursachung (CAUSE), Veränderung (CHANGE), oder Ergebnis (RESULT). Zum Beispiel findet in Satz (1) eine Veränderung für Maria statt. In Satz (2) verursacht Maria eine Veränderung für die Vase. Das Beispiel (3) hingegen beschreibt einen Zustand. Weder Verursachung, noch Veränderung oder Ergebnis liegen vor.<br>(1) Maria fiel.<br>(2) Maria zerbrach eine Vase.<br>(3) Maria kennt einen Pianisten.<br>In einem zweiten Schritt stellen wir die Frage, welche dieser ereignisstrukturellen Eigenschaften syntaktisch relevant sind. Dafür schauen wir uns grammatische Effekte in unterschiedlichen Sprachen an. Außerdem lernen wir ein syntaktisches Modell, das nach verschiedenen Klassen von Ereignissen differenziert, genauer kennen. |
| <b>Literatur</b>   | <i>Levin, Beth &amp; Malka Rappaport-Hovav. 2005. Argument realization. Cambridge: Cambridge University Press.</i><br><i>Pustejovsky, James. 1991. The syntax of event structure. Cognition 41. 47–81.</i><br><i>Ramchand, Gillian. 2008. Verb meaning and the lexicon. A first phrase syntax. Cambridge: Cambridge University Press.</i>  |

14467.0507

## Funktionsverbgefüge

*PD Dr. Jens Helfer-Fleischhauer*

Do 10–11.30

Seminarraum 2.127

### Kursinhalt

Funktionsverbgefüge sind komplexe Prädikate, die aus einem Verb und einer Nominal- oder Präpositionalphrase bestehen. Typische Beispiele für diese Art analytischer Prädikate sind etwa eine Frage stellen oder in Bewegung kommen. Charakteristisch ist, dass sich die Bedeutung des verbalen Elements von seiner 'eigentlichen' Bedeutung unterscheidet. Während durch kommen normalerweise eine direktionale Bewegung zu einem Ziel ausgedrückt wird (Der Hund kommt zu mir gelaufen), drückt es keine Bewegung als Bestandteil des Funktionsverbgefüges aus. In Bewegung kommen bedeutet nicht, dass der Subjektreferent sich zu einem durch die Präposition in Bewegung bezeichneten Ort begibt. Vielmehr hat das Verb eine abstraktere Bedeutung (inchoativ) und der wesentliche prädikative Gehalt wird durch die Präpositionalphrase beigesteuert.

Funktionsverbgefüge sind seit über 70 Jahren Gegenstand der germanistischen Sprachwissenschaft und wurden in dieser Zeit zum Gegenstand zahlreicher sprachwissenschaftlicher Mythen. Im Seminar werden wir uns mit einigen zentralen Arbeiten zu Funktionsverbgefügen auseinandersetzen und uns einen Überblick über die Forschungsliteratur und den Phänomenbereich erarbeiten.

## Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>14556.0104</b>  | <b>Historische Grammatik einer idg. Sprache: Ostbaltisch</b><br><i>Prof. Dr. Eugen Hill</i>  |
| <b>Di 12–13.30</b> | Institut für Linguistik, Seminarraum links   |
| <b>Kursinhalt</b>  | Der Kurs führt ein in die vergleichende Grammatik der baltischen Sprachen Litauisch und Lettisch. Die theoretische Beschäftigung mit den Grundelementen der baltischen Grammatik wird ergänzt durch Lektüre einfacherer litauischer und lettischer Dialekttexte. Die so erschlossenen Befunde der baltischen vergleichenden Grammatik werden systematisch in Beziehung gesetzt zum grammatischen System der nächstverwandten slavischen Sprachen, besonders zu ihren ältestüberlieferten Vertretern Altkirchenslavisch und Altrussisch. Kenntnisse einer slavischen Sprache sind von Vorteil, aber keine Voraussetzung.  |
| <b>14556.0103</b>  | <b>Lektüre inschriftlicher Texte: Altpersische Königsinschriften</b><br><i>Dr. Pascal Coenen</i>   |
| <b>Do 14–15.30</b> | Institut für Linguistik, Seminarraum rechts  |
| <b>Kursinhalt</b>  | Das Altpersische, Avestische und Altindische sind die ältesten belegten Sprachstufen des Indoiranischen. Das Altpersische und das Avestische bilden wiederum einen eigenen Zweig, das Iranische. Obwohl die altpersischen Texte jünger sind als die seiner Verwandten, ist das Altpersische vor allem dadurch interessant, dass die erhaltenen Texte bereits zur Zeit ihrer Entstehung (6.–4. Jh. v. Chr.) verschriftlicht wurden und nicht erst Jahrhunderte später, wie es beim Avestischen und Altindischen der Fall ist. Allerdings gibt es aufgrund der relativ geringen Korpusgröße und den Eigenarten des Schriftsystems, sowie des Zustandes der Inschriften, in der Wissenschaft viele offene Fragen hinsichtlich des Altpersischen. Gegenstand des Kurses ist die Lektüre altpersischer Inschriften. Dabei soll auch die Grammatik des Altpersischen aus synchroner sowie diachroner Perspektive betrachtet werden. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. |
| <b>Literatur</b>   | <i>Wird im Kurs bekanntgegeben.</i>  |
| <b>14556.0106</b>  | <b>Historische Grammatik einer idg. Sprache: Kurdisch I</b><br><i>Parvin Mahmoudveysi</i>  |
| <b>Di 14–15.30</b> | Institut für Linguistik, Seminarraum links   |
| <b>Kursinhalt</b>  | Der Kurs führt ins Alphabet des Zentralkurdischen (Sorani) ein. Außerdem wird der Aufbau der Grammatik anhand einfacher Lektüre untersucht. Der Kurs richtet sich an die Anfänger, daher sind keine Vorkenntnisse erforderlich.  |

14556.0300

**Indogermanist\*innen-Kolloquium**

*Prof. Dr. Eugen Hill*

Fr 12–13.30 (14tg.)

Institut für Linguistik, Seminarraum links

**Kursinhalt**

Das Kolloquium ermöglicht es, den Masterkandidat\*innen und Doktorand\*innen der Historisch-Vergleichenden Sprachwissenschaft ihre Erkenntnisse vorzustellen und zu diskutieren. Darüber hinaus berichten die Alumni, Dozent\*innen und Gäste der Kölner Indogermanistik aus ihrer Forschung.

14556.0251

**Probleme der idg. Grammatik: Die einzelsprachlichen Konjugationssysteme II**

*Prof. Dr. Eugen Hill*

Fr 10–11.30

Institut für Linguistik, Seminarraum links

**Kursinhalt**

Fortsetzung des Kurses aus dem Sommersemester 2022. Nach der erfolgten Einführung in das Konjugationssystem der indogermanischen Grundsprache soll der Fokus auf den Konjugationssystemen der einzelnen Sprachzweige liegen. Von besonderem Interesse ist dabei die Flexion des Verbs im Italischen, Germanischen, Keltischen und Baltoslavischen. Eine historisch-vergleichende Analyse der Befunde dieser indogermanischen Sprachzweige macht es möglich, das gemeinsame Erbe der betreffenden Systeme auf eine systematische Weise von den einzelsprachlichen Neuerungen zu unterscheiden. Das Zustandekommen dieser Neuerungen, d.h. die einzelsprachlichen Innovationen in der Konjugation, werden systematisch untersucht.

14556.0105

**Historisch-vergleichende Laut- und Formenlehre der jensejischen Sprachen**

*Dr. des. Svenja Bonmann*

Fr 14–15.30

Institut für Linguistik, Seminarraum links

**Kursinhalt**

Fortsetzung des entsprechenden Kurses der vergangenen Semester. Die Aufgabe des Kurses ist (1) die systematische Erarbeitung der Lautentsprechungen zwischen den jensejischen Tochtersprachen (Ketisch, Jugisch, Kottisch, Assanisch, Arinisch und Pumpokolisch), (2) eine sich anschließende Rekonstruktion urjensejischer Phoneme, (3) die Aufstellung von Lautgesetzen sowie (4) eine erste Annäherung an die sprachvergleichende Erforschung der jensejischen Morphosyntax. Vorkenntnisse hinsichtlich der jensejischen Sprachen sind nicht erforderlich, aber Vertrautheit mit der Methodik der Historisch-Vergleichenden Sprachwissenschaft (bspw. durch erfolgreiche Absolvierung der Einführungsvorlesungen in die Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft und in die Indogermanistik) ist wünschenswert.

## Phonetik

14557.0110

### Joint seminar Paris-Cologne: Variability in speech production and perception (with Prof. Ioana Chitoran)

*apl. Prof. Dr. Doris Mücke*

Do 10–11.30

virtuell

Kursinhalt

Linguistics in Cologne and Paris have many similarities in their experimental orientation, from which students can benefit. This includes the connection to experimental linguistic laboratories. The planned bilateral German-French seminar starts precisely here and uses methods of laboratory phonology. It deals with the interface of language production and perception and its cognitive processing. In a joint dialogue, the complexity of speech motor systems and their language-specific coupling to auditory goals will be discussed. Furthermore, the planning of experimental work - also with regard to transnational theses - is explored. Students from Paris and Cologne will bring their different perspectives on variability of speech production and perception in different languages to the seminar, which is relevant for data analysis but also for the design of language corpora for laboratory phonologists. We will invite an internationally renowned expert on our topic to the seminar at the end, with whom we have the opportunity to discuss questions and concepts. The seminar is part of the transnational teaching program described under the following URL: <https://portal.uni-koeln.de/international/uzk-weltweit/eduventure/eduventure-cologne-ivac/ivac-2021-2022/variability-in-speech-production-and-perception>) This is a virtual seminar that is conducted via zoom. Students from Cologne and Paris are taking part. Please note: In order to have enough joint sessions, the seminar will start on 6 October 2022!

- 14557.0120**                    **Kolloquium mit Mentorat**  
*Prof. Dr. Martine Grice*
- Mi 14–15.30**                    Seminarraum 1.9
- Kursinhalt**                    Mittwochs 14-15:30 Uhr (im Rahmen des Phonetik-Kolloquiums) oder nach Vereinbarung.  
Programm und Termine werden unter <https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien> bekanntgegeben.  
ACHTUNG: Weitere Termine folgen im Laufe des Semesters!
- Wednesdays 14-15:30 am (in the Phonetik-Kolloquium) or by arrangement.  
The schedule will be announced at <https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien>.  
ATTENTION: Additional dates will be added in the course of the term!
- 
- 14557.0130**                    **Phonetik-Kolloquium**  
*apl. Prof. Dr. Stefan Baumann / apl. Prof. Dr. Doris Mücke*
- Mi 14–15.30**                    Seminarraum 1.9
- Kursinhalt**                    Mittwochs 14-15:30 Uhr oder nach Vereinbarung.  
Programm und Termine werden unter <https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien> bekanntgegeben.  
ACHTUNG: Weitere Termine folgen im Laufe des Semesters!
- Wednesdays 14-15:30 am or by arrangement.  
The schedule will be announced at <https://ifl.phil-fak.uni-koeln.de/phonetik/forschung/kolloquien>.  
ATTENTION: Additional dates will be added in the course of the term!
- 
- 14557.0100**                    **Laboratory Phonology**  
*Prof. Dr. Martine Grice / Dr. Constantijn Kaland*
- Fr 10–11.30**                    Seminarraum 1.9
- Kursinhalt**                    Das Projektseminar dient der Vertiefung empirischer Methoden und Fertigkeiten. In Kleingruppen sollen akustisch ausgerichtete Produktionsexperimente oder perzeptiv ausgerichtete Experimente Schritt für Schritt entworfen, durchgeführt und ausgewertet werden.  
The aim of this project seminar is to deepen the students' knowledge of empirical methods and their skills in applying these methods to actual data. Small groups of participants will have the task to design, conduct and analyse a phonetic experiment step by step - either an acoustic production study or a perception experiment.  
This course will be taught in English.

## Romanische Sprachwissenschaft

14535.0004

### Lexikalische Semantik

*Prof. Dr. Marco García*

Mo 17.45–19.15

VIII

#### Kursinhalt

Anders als etwa die lautliche und schriftliche Seite sprachlicher Ausdrücke ist die Bedeutung sprachlicher Ausdrücke nicht unmittelbar zugänglich. Sie wird indirekt durch das Laut- oder Schriftbild vermittelt und in Abhängigkeit der geäußerten Wörter, Sätze, der Intonation sowie der konkreten Sprechsituation entsprechend erschlossen. Ausgehend von der Wiederholung und Diskussion grundlegender Zeichenmodelle wie dem semiotischen Dreieck von Odgen & Richards (1923) werden zunächst die zentralen Begrifflichkeiten für die Analyse der lexikalischen Semantik gefestigt werden (Intension, Extension, Referenz, Denotation, Konnotation etc.). Gängigen Analyseverfahren wie der Aufdeckung semantischer Relationen werden hierbei besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden. Sie werden auf Grundlage der formalen Logik vertieft und u.a. am Beispiel der Verwandtschaftsbezeichnung in den romanischen Sprachen illustriert und problematisiert werden. Dreh- und Angelpunkt der Vorlesung ist eine kritische Auseinandersetzung mit den wichtigsten semantischen Modellen und Theorien (v.a. strukturalistische Semantik, kognitive Semantik, formale Semantik). Ein weiterer thematischer Schwerpunkt besteht in dem Phänomen des Bedeutungswandels. Die hierbei zu beobachtenden Gesetzmäßigkeiten und Besonderheiten werden anhand zahlreicher Beispiele aus der Geschichte der romanischen Sprachen veranschaulicht und diskutiert werden.

14535.0225

### La diátesis del español

*Prof. Dr. Marco García*

Mi 8–9.30

S15

#### Kursinhalt

In diesem Seminar sollen die Grundlagenkenntnisse der spanischen Syntax mit Fokus auf die Diathese erweitert und vertieft werden. Unter Diathese versteht man eine Verbalkategorie, zu denen im engeren Sinne die Kategorien Aktiv, Passiv und Medium bzw. Mediopassiv gehören. Diese Kategorien werden im Spanischen durch verschiedene Konstruktionen versprachlicht, zu denen insbesondere das periphrastische Passiv (Bsp. *Las casas fueron construidas el año pasado*), das Reflexivpassiv (Bsp. *Las casas se construyeron el año pasado*) sowie das Mediopassiv (Bsp. *Las casas prefabricadas se construyen con mucha rapidez*) zählen. Im Seminar sollen sie sowohl aus morphosyntaktischer, syntaktischer sowie aus semantischer und (diskurs-)pragmatischer Sicht thematisiert werden. Darüber hinaus wird es um die Abgrenzung zu anderen eng verwandten reflexivartigen Konstruktionen gehen (u.a. unakkusativische Konstruktionen und unpersönliche Medialkonstruktionen) sowie um Kategorien und Ausdrucksmöglichkeiten, die wie im Falle der Kausativkonstruktionen im weiteren Sinne mit Diathese in Verbindung stehen. Im Rahmen einer sprachvergleichenden Betrachtung wird es auch um Fragen einer adäquaten Übersetzung der thematisierten Konstruktionen (ins Deutsche) gehen. Ferner wird das Thema der Diathese auch aus fachdidaktischer Perspektive behandelt werden.

**14535.0240**      **Style et registre: de la sociologie de Bourdieu à la linguistique de corpus**  
*Prof. Dr. Aria Adli*

Fr 12–13.30      S83

**14535.0224**      **Algorithmen und Computerstimulationen in Sprachkontakt und Sprachwandel**  
*Prof. Dr. Aria Adli*

Fr 10–11.30      Seminarraum 1.307

**14535.0227**      **El español en contacto con otras lenguas**  
*Dr. Javier Caro Reina*

Fr 12–13.30      S67

**Kursinhalt**      Sprachkontakt ist ein Bereich der Soziolinguistik, der sich mit der Entstehung und Entwicklung von Sprachvarietäten in Sprachkontaktsituationen beschäftigt. Das Seminar enthält zwei thematische Blöcke: a) Sprachkontakt in Spanien und Lateinamerika und b) spanischbasierte Kreolsprachen. Der erste thematische Block behandelt Spanisch im Kontakt mit romanischen Sprachen wie Katalanisch und Portugiesisch sowie mit indigenen Sprachen Lateinamerikas wie Quechua, Guaraní und Aimara. Der Fokus wird auf der Transferenz (eng. transfer) von phonetisch-phonologischen und morphosyntaktischen Merkmalen in Kontaktvarietäten des Spanischen liegen. Im Seminar werden empirische Untersuchungen präsentiert und im Plenum diskutiert. Die Auswahl der Sprachkontaktsituationen richtet sich nach dem Interesse der Studierenden. Der zweite thematische Block wendet sich spanischbasierten Kreolsprachen zu wie Papiamentu und Palenquero. Kreolsprachen sind in Situationen von starkem Sprachkontakt entstanden und werden in einer Sprachgemeinschaft als Muttersprache gesprochen. Wir werden uns phonologische, morphologische und syntaktische Merkmale von spanischbasierten Kreolsprachen anschauen und anschließend der Frage nachgehen, wie sie sich typologisch vom Spanischen unterscheiden. Dafür werden wir mit dem Atlas of Pidgin and Creole Language Structures Online (APiCS) arbeiten.

**Literatur**      *Díaz-Campos, Manuel (Hg.). 2011. The handbook of hispanic sociolinguistics. Malden, MA: Wiley-Blackwell.*  
*Hickey, Raymond (Hg.). 2013. The handbook of language contact. Malden, MA: Wiley-Blackwell.*  
*Michaelis, Susanne Maria, Philippe Maurer, Martin Haspelmath & Magnus Huber (Hg.). 2013. Atlas of Pidgin and Creole Language Structures Online. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. Available online at <http://apics-online.info>.*  
*Velupillai, Viveka. 2015. Pidgins, Creoles and Mixed Languages: An Introduction. (Creole Language Library 48.) Amsterdam: John Benjamins.*

14535.0223

## Erwerb des Italienischen, Portugiesischen und Spanischen als Herkunftssprachen

apl. Prof. Dr. Katrin Schmitz

Mo 12–13.30

S57

### Kursinhalt

Die erste Sitzung findet am Montag, den 24.10.2022, statt.

Mit Herkunftssprache (heritage language, HL) bezeichnen wir eine Sprache, wenn sie in der Familie oder in einer anderen für Vorschulkinder zugänglichen Umgebung innerhalb der Sprechergemeinschaft gesprochen wird (Montrul 2016). Die wohl bekannteste Definition für Herkunftssprecher (heritage speaker, HS) stammt von Valdès (2000), wonach HS in einer Umgebung aufwachsen, in der eine andere als die Umgebungssprache gesprochen wird und werden (zu einem gewissen Grad) bilingual in der Umgebungssprache und der Herkunftssprache. Mithin sind HL also Minderheitensprachen, die sich durch Sprachkontakt im Migrationskontext gebildet haben, die zu individueller Mehrsprachigkeit (in der ersten und weiteren Migrationsgenerationen) führen. Die zunächst in den USA entwickelte und auf die Sprachkombination Englisch/Spanisch fokussierte und seit ca. 20 Jahren weltweit in verschiedenen Sprachkonstellationen ausgeweitete Forschung zeigt, dass HL in der Forschung häufig als defiziente Systeme betrachtet wurden und werden, obwohl sie den jeweiligen Sprechern als Erstsprache (L1) dienen und für alle Lebensbereiche entwickelt sind. Dabei sind Spanisch, Italienisch und Portugiesisch sowohl HL als auch Amtssprache und (unterschiedlich) wichtige Handels- und internationale Arbeitssprachen. Trotz intensiver Forschung sind weiterhin wichtige Fragen offen, die in diesem Seminar mit einer Fokussierung auf psycholinguistische Aspekte im Mittelpunkt stehen werden, u.a.:

- Führen Prozesse der kindlichen Mehrsprachigkeit (Kinder von Migranten) zu ähnlichen (und defizitären) Ergebnissen, wenn die Input-Situation quantitativ und qualitativ ungleich ist? Gibt es universale Tendenzen der mehrsprachigen Entwicklung (d.h. (teilweise) unabhängig vom jeweiligen Sprachenpaar)?

- Welche spezifischen außersprachlichen Bedingungen führen im Kontext von Minderheitensprachen zu ihrem Erhalt/Verlust bzw. zu entscheidenden Veränderungen?

- Wie stabil sind die Herkunftssprachsysteme, v.a. bei (erneutem/bestehenden) Kontakt mit der Sprache im Herkunftsland?

Um diesen Fragen nachzugehen, wird der Vergleich der drei romanischen HL in Kombination mit verschiedenen wichtigen Umgebungssprachen (v.a. Englisch, Deutsch, Niederländisch) in ausgewählten Grammatik-bereichen vorgenommen. Die übergreifende Zielsetzung ist der Ausbau des Wissens über Sprachentwicklungsprozesse und ihre Verknüpfung im mehrsprachigen Kontext zu Konzepten der Soziolinguistik und Migrationslinguistik. Neben theoretischen Aspekten und konkreten Phänomen-bezogenen Ergebnissen werden auch methodische Aspekte besprochen, womit die Studierenden auch ein Instrumentarium für die kritische Diskussion von empirischen Untersuchungen erhalten. Lehramtsstudierende soll dieses Seminar im Hinblick auf die Lehrtätigkeit in der Schule insbesondere auch befähigen, mit der inzwischen zur Normalität gewordenen Mehrsprachigkeit in ihren verschiedenen Ausprägungen im Klassenzimmer angemessen umzugehen.

### Literatur

*Ausgewählte Literatur (mehr Literatur und Materialien für Referate werden im Seminar angeboten):*

Flores, C., Kupisch, T., and Rinke, E. (2019). *Linguistic foundations of heritage language development from the perspective of Romance languages in Germany*. In: P.P. Trifonas & T. Aravossitas (eds.), *Handbook of Research and Practice in Heritage Language Education*, Springer International Handbooks of Education, Amsterdam: Springer.

Montrul, S. (2016). *The Acquisition of Heritage Languages*. Cambridge: CUP.

Valdés, G. (2000). *Spanish for native speakers: AATSP professional development series handbook for teachers K-16 (vol. 1)*. Harcourt College Publishers, New York.

## Sprachverarbeitung (Psycho- und Neurolinguistik)

14467.0504

### Empirisches Kolloquium

*Prof. Dr. Petra Schumacher*

Di 16–17.30

S76

#### Kursinhalt

Im Rahmen dieses Seminars werden wir uns mit Möglichkeiten der parallelen Erhebung von Reaktionszeiten, Blickbewegungen und elektrophysiologischen Signalen befassen. Dabei handelt es sich um ein neues experimentelles Setup, das aktuell im interaktiven EEG-Labor erprobt wird und damit auch praktische Erfahrung mit sprachwissenschaftlichen Forschungsfragen bieten wird. Die Studierenden werden im Laufe des Seminars die Methoden kennenlernen, mit den erforderlichen Analyseinstrumenten (ELAN, Praat, R) arbeiten und am Ende des Seminars eigene Datenanalysen präsentieren.

14467.0502

### Fragen

*Prof. Dr. Sophie Repp / Dr. Andreas Trotzke*

Do 14–15.30

S222

#### Kursinhalt

In diesem Seminar untersuchen wir Fragen in all ihrer Vielfalt. Ausgehend von einfachen Fragen wie der W-Frage "Wen hast Du angerufen?" oder der polaren Frage "Hast Du angerufen?" untersuchen wir semantisch-pragmatische, syntaktische sowie prosodische Merkmale von strukturell und semantisch-pragmatisch komplexeren Fragetypen. Zu strukturell komplexeren Fragen zählen u. a. Fragen mit Satzeinbettung ("Wen hast Du behauptet hat Deine Schwester angerufen?") oder eingebettete Fragen ("Peter weiß, ob seine Schwester angerufen hat", aber nicht "Peter bedauert, ob seine Schwester angerufen hat."). Zu semantisch-pragmatisch komplexeren Fragetypen zählen Fragen, die nicht primär nach einer fehlenden Information fragen, sondern auf spezielle epistemische und emotionale Bedeutungen verweisen (= sogenannte „nicht-kanonische Fragen“). Hierzu zählen rhetorische Fragen ("Wer ruft schon gerne beim Finanzamt an?", "Hast Du mich jemals angerufen?"), expressive Fragetypen ("Wen zum Teufel hast Du denn noch alles angerufen?" oder "Was rufst Du mich ständig an?") und auch Fragen mit einer Negation, die u. a. vermitteln, dass man eine bestimmte Erwartungshaltung hatte ("Hattest Du dort nicht schon angerufen?"). Wir besprechen im Seminar, wie die strukturellen, lexikalischen und prosodischen Eigenschaften zu den verschiedenen Bedeutungsschattierungen beitragen.

14467.0503

## Psycho- und Neurolinguistik der Satzverarbeitung

*Dr. Markus Philipp*

Di 12–13.30

S76

### Kursinhalt

Gegenstand dieses Hauptseminars ist zum einen das detaillierte Studium experimenteller Arbeiten im Bereich der Psycho- und Neurolinguistik, andererseits das Einordnen verschiedener Befunde in ein Gesamtbild (Sprachverarbeitungsmodelle). Schwerpunkte bilden hierbei die Satzverarbeitung und Kernrelationen in Satzstrukturen.

Das Seminar möchte parallel in technische und neurophysiologische Grundlagen einführen, aber ebenso experimentelle Arbeiten (konkrete Einzelstudien) besprechen und darauf aufbauende Sprachverarbeitungsmodelle diskutieren.

Teilnahmevoraussetzungen bestehen entsprechend den Erläuterungen in den Modulhandbüchern und der Studienordnung. Weiterhin wird die Fähigkeit und Bereitschaft vorausgesetzt, auch englischsprachige Fachtexte zu rezipieren und von Woche zu Woche durchzuarbeiten. Eine "aktive Teilnahme" erwirbt, wer sich regelmäßig mit der angegebenen Literatur befasst, deren Erarbeitung ggf. durch Textverständnisaufgaben stichprobenartig überprüft werden kann, und sich darüber hinaus aktiv im Seminargespräch beteiligt.

### Literatur

*Literatur wird zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben.*

14467.0506

## Introduction to analysis of linguistic data

*Dr. Umesh Patil*

Mi 14–15.30

S224

### Kursinhalt

The course will cover the following topics:

1. Introduction to R programming (RStudio, R data types, handling data files, visualizing data)
2. Probability distributions and sampling theory
3. Hypothesis testing (null and alternative hypothesis, Type I and Type II errors, statistical significance tests)
4. Linear regression
5. Introduction to linear mixed-effects models

Each lecture will be a combination of theory and R programming.

The course will follow the contents of the textbooks mentioned in 'Recommended Reading' (Empfohlene Fachliteratur).

### Literatur

1. *Statistics for Linguists: An Introduction Using R -- Bodo Winter*
2. *Learning Statistics with R: A tutorial for psychology students and other beginners -- Danielle Navarro*
3. *Discovering Statistics Using R -- Andy Field, Jeremy Miles and Zoë Field*

14467.0507

## Funktionsverbgefüge

*PD Dr. Jens Helfer-Fleischhauer*

Do 10–11.30

Seminarraum 2.127

### Kursinhalt

Funktionsverbgefüge sind komplexe Prädikate, die aus einem Verb und einer Nominal- oder Präpositionalphrase bestehen. Typische Beispiele für diese Art analytischer Prädikate sind etwa eine Frage stellen oder in Bewegung kommen. Charakteristisch ist, dass sich die Bedeutung des verbalen Elements von seiner 'eigentlichen' Bedeutung unterscheidet. Während durch kommen normalerweise eine direktionale Bewegung zu einem Ziel ausgedrückt wird (Der Hund kommt zu mir gelaufen), drückt es keine Bewegung als Bestandteil des Funktionsverbgefüges aus. In Bewegung kommen bedeutet nicht, dass der Subjektreferent sich zu einem durch die Präposition in Bewegung bezeichneten Ort begibt. Vielmehr hat das Verb eine abstraktere Bedeutung (inchoativ) und der wesentliche prädikative Gehalt wird durch die Präpositionalphrase beigesteuert.

Funktionsverbgefüge sind seit über 70 Jahren Gegenstand der germanistischen Sprachwissenschaft und wurden in dieser Zeit zum Gegenstand zahlreicher sprachwissenschaftlicher Mythen. Im Seminar werden wir uns mit einigen zentralen Arbeiten zu Funktionsverbgefügen auseinandersetzen und uns einen Überblick über die Forschungsliteratur und den Phänomenbereich erarbeiten.

## **Gebärdensprachlinguistik**

**14422.0025**

**Sign language linguistics**

*Prof. Dr. Pamela Perniss*

**Do 10–11.30**

Institut für Linguistik, Seminarraum links

## Afrikanistik

14501.1008

### Anthropological Linguistics

*Prof. Dr. Alice Mitchell*

Do 10–12.30

VIIa

Kursinhalt

This course provides an introduction to the study of language in its sociocultural context. More specifically, it addresses the links between language, culture, and cognition as reflected in the lexicon, grammar, and discourse structures of different languages. The course begins by considering (i) how we produce meaning through language and (ii) how linguistic meanings both shape and are shaped by cultural patterns of thought and behaviour. We then explore how different aspects of human experience, including space, time, sensory perception, and emotion, are expressed in diverse languages. We will also take a detailed look at how people refer to themselves and others in different languages and what these linguistic choices reveal about social organization. The final part of the course concentrates on the structures of everyday interaction and conversation styles in different parts of the world.

14501.1400

### Wolof 1

*Dr. Fatou Cissé Kane*

Mo 10–11.30

Do 10–11.30

Institut für Ägyptologie und Afrikanistik, Besprechungsraum 1.08

Kursinhalt

Wolof gehört zu den atlantischen Sprachen und sie wird in Senegal, in Gambia, in Mauretanien und in der Diaspora gesprochen. Im Kurs werden das Alphabet, die Aussprache, die Grammatik, die Verben, usw. gelernt. Es werden unter anderem kleine Übungen gemacht um die Kapitel besser zu verstehen bevor wir ein neues Kapitel anfangen. Nebenbei beschäftigen wir uns mit der Wolof-Kultur, für ein besseres Verständnis und Umgang mit den Menschen. Das Ziel ist es am Ende des Kurses ein Gespräch führen zu können.

## Diskurslinguistik

### 14556.0107 **Discourse studies – overview**

*Prof. Dr. Anna Bonifazi*

Mo 16–17.30 Seminarraum links

**Kursinhalt** This seminar offers an overview of topics and questions that are central to the discourse analysis of linguistic units beyond the sentence level. We will analyze different spoken and written varieties of discourse with respect to phenomena such as micro- and macro-segmentation (e.g. intonation units, paragraphs), coherence through reference, topic management, figurative language, and cross-modal features that enhance meaning either in face-to-face interaction or on a page.

### 14556.0302 **Kolloquium Diskurslinguistik**

*Prof. Dr. Anna Bonifazi*

Fr 12–13.30 (14tg.) Institut für Linguistik, Seminarraum links

**Kursinhalt** This colloquium focuses on topics and research projects concerning the analysis of discourse formats ranging from historical written texts to contemporary natural conversation. Two elements unify the sessions, namely the regular discussion of theoretical frameworks being applied - from pragmatics, cognitive linguistics, and semiotics - and the consideration of structures above the sentence level.

### 14568.1004 **Literatur- und sprachwissenschaftliche Abschlussarbeiten (hybrid)**

*Prof. Dr. Anna Bonifazi / Prof. Dr. Joachim Harst*

Do 17.45–19.15 Institut für Linguistik, Seminarraum rechts bzw. virtuell

**Kursinhalt** Das Kolloquium setzt die Zusammenarbeit zwischen der Kölner Komparatistik und Linguistik fort und ist in diesem Semester als Master- und Doktorandenkolloquium konzipiert. In einzelnen Sitzungen stellen Master- und Doktorstudierende ihre (begonnenen oder abgeschlossenen) Projekte vor und zur Diskussion. Dabei können auch allgemeine Fragen zu Ablauf und Organisation der Masterphase geklärt werden. Darüber hinaus wird das Programm durch thematisch gebundene Lektüresitzungen sowie einzelne Gastvorträge von internationalen WissenschaftlerInnen bereichert. Das übergeordnete Interesse besteht darin, Parallelen und Unterschiede zwischen vergleichendem literatur- und sprachwissenschaftlichem Arbeiten zu erkunden.

Die Beiträge können auf Deutsch oder Englisch vorgestellt werden, in der Diskussion können in der Regel beide Sprachen verwendet werden.

The colloquium continues the cooperation between Comparative Literature and Linguistics in Cologne and is designed this semester as a colloquium for Master- and PhD-students. In individual sessions, master and doctoral students present and discuss their projects (begun or completed). General questions about the process and organization of the master-phase can also be clarified. In addition, the program is enriched by thematically focused reading sessions as well as individual guest lectures by international scholars. The overarching interest is to explore parallels and differences between comparative literary and linguistic work.

Papers will be presented in German or English, while both languages can be used in the discussion.

**14555.0114**

**Multimodality in language use**

*Prof. Dr. Anna Bonifazi*

**Mo 10–11.30**

XIb

**Kursinhalt**

This course overviews recent and less recent accounts of multimodality together with their respective central concepts. It also addresses “polysemiotic communication” vs. “multimodality”. Each theoretical input will be paired with empirical analyses of materials and artefacts. The aim is to offer general methodological tools enabling the students to carry out multimodal analyses of natural, scripted, and creative language use.

## Cologne Center of Language Sciences

14659.6001

### CCLS Lecture Series

*Prof. Dr. Birgit Hellwig / Tobias-Alexander Herrmann*

Mo 14–15.30

H80

#### Kursinhalt

The CCLS Lecture Series offers a forum to linguists from many different areas to present findings from current research. In this way, students will have access to up-to-date work done locally at the University of Cologne, as well as to work done internationally. Topics will cover a variety of languages, methodological approaches, and theoretical perspectives. Individual class sessions will be divided up in a lecture part and a question and answer session. Open to all interested.

You can find the full program on ILIAS and here: <http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/ccls-lecture-series.html>

Students receive credit points (please check departmental regulations and study programs) if they provide the following "Studienleistungen":

2 CPs: 3 summaries of lectures

3 CPs: 5 summaries of lectures

Students in AM1 (1-Fach-MA Linguistik) have to summarize 5 lectures with about 3 pages each.

All students have to provide a short bibliography (at least 10 titles) referring to one of the summaries about the topic of the lecture.

# Europäische Rechtslinguistik

**14535.0221**      **Multilinguale Aspekte bei der Rechtsetzung in der Europäischen Union am Beispiel einer ausgewählten neuester Richtlinie oder Verordnung**

*Prof. Dr. Isolde Burr-Haase*

**Mi 17.45–19.15**      Bauwens-Gebäude, Seminarraum 0.A.01

## **Kursinhalt**

In transdisziplinärer Weise untersuchen wir zusammen mit Studierenden der Rechtswissenschaftlichen Fakultät Prinzipien der Rechtsetzung im EU-Recht anhand einer ausgewählten Verordnung (EU) oder Richtlinie neuesten Datums im multilingualen Vergleich. Im Vordergrund sind Sprachenvergleiche vorwiegend Deutsch - Französisch – Italienisch und Spanisch, die im Kontext von Gesetzgebungstechnik und praktischer Auslegung mehrsprachigen Rechts stehen.

Um den stärkeren Praxisbezug der Thematik zu veranschaulichen, ist das Seminar in mehrere Phasen eingeteilt. Bis Mitte Januar 2023 finden die Seminarsitzungen und alternierend die betreute Gruppenarbeit wöchentlich zu den oben angegebenen Zeiten statt. Als Kernstück dieser Lehrveranstaltung ist ein Tagesseminar in der Direktion Rechtsakte des Europäischen Parlaments in Brüssel Ende Januar 2023 vorgesehen, wo wir die im Seminar behandelte Thematik in Einzelvorträgen mit Praktikern (Sprach- und Rechtssachverständige, Übersetzer) verschiedenen Organen diskutieren werden. Eine Abschlusssitzung am Ende des Wintersemesters wird die Diskussionsergebnisse für die Ausarbeitung aufbereiten.

Von den Seminarteilnehmenden wird eine rege Beteiligung, die Bereitschaft zur Vorbereitung von Kursmaterialien sowie die Übernahme eines Referats erwartet, dessen Thesenpapier Bestandteil des in Brüssel vorgelegten Dossiers sein wird. Das Referat wird im Anschluss an das Seminar zu einer Hausarbeit ausgebaut, deren Fertigstellung während der darauffolgenden vorlesungsfreien Zeit (Abgabe: 15. März 2023) erfolgt.

## **Literatur**

*Genauere Angaben zur themenspezifischen Literatur erfolgen in der 1. Sitzung zu Beginn des WS 2022/23.*

*BAAIJ, C.I.W. (2018), Legal Integration and Language Diversity. Rethinking Translation in EU Lawmaking, Oxford University Press Oxford 2018.*

*SOBOTTA, CH. (2015) Die Mehrsprachigkeit als Herausforderung und Chance bei der Auslegung des Unionsrechts“, ZERL 2015 [urn:nbn:de:0009-24-40011], <https://zerl.uni-koeln.de/rubriken/vortraege/sobotta-die-mehrsprachigkeit-als-herausforderung-und-chance-bei-der-auslegung-des-unionsrechts>*

## Interkulturelle Bildung

**14484.1998**      **Mehrsprachigkeit: Sprachenerwerb, Sprachenverarbeitung, Sprachenverwendung**  
*Prof. Dr. Nicole Marx*

**Block**

**Kursinhalt**      „Mehrsprachigkeit“ ist in aller Munde. Aber wer ist „mehrsprachig“, und welchen Stellenwert nehmen „Zwei- und Mehrsprachigkeit“ in der Forschung, in der Gesellschaft und in Bildungsinstitutionen ein? Im Seminar besprechen wir unterschiedliche Verwendungsweisen des Begriffs und diskutieren Forschungsprojekte, die individuelle sowie die gesellschaftliche Mehrsprachigkeit in den Blick nehmen.

**14484.1999**      **Projektseminar Plurilingualism**  
*Prof. Dr. Nicole Marx*

**Block**      virtuell

**Kursinhalt**      Dieses Seminar findet montags von 17.45-19.15 Uhr statt. Für Teilnehmende der Exkursion zur University of Arizon in Tucson entfallen die Sitzungen im November und Dezember.